

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
Band: 92 (2014)
Heft: 3

Artikel: Sosta dal Fungiatt : il 50esimo della Società Micologica Carlo Benzone
Chiasso = "Sosta dal Fungiatt" : ein Rastplatz der Pilzfreunde : zum 50-
Jahr-Jubiläum der SMCB Chiasso

Autor: Panzini, Francesco
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-935462>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sosta dal Fungiatt

il 50esimo della Società Micologica Carlo Benzoni Chiasso

FRANCESCO PANZINI

In una splendida giornata dal clima estivo, alla presenza di oltre 100 partecipanti, tra membri, simpatizzanti, invitati e colleghi, si è svolta in data 25 maggio, a cura della Società Micologica Carlo Benzoni, l'inaugurazione del rinnovato spazio della «Sosta dal Fungiatt» al Penz di Chiasso.

A testimonianza di questo traguardo la società ha provveduto alla posa di due nuovi pannelli, uno dedicato alla storia della SMCB, descrizione, foto di funghi e l'altro con disegni e particolari degli alberi, e di oltre 40 cartellini per le varie essenze presenti sul posto. Visto che alcune piante mancavano, ma sono pre-

senti nella zona, si è provveduto in merito.

Il tutto è stato possibile grazie anche all'ottima collaborazione con l'Ufficio Tecnico Comunale di Chiasso che ha proceduto alla posa di un nuovo tavolo con panchine, dei pali porta cartellini, di panche lungo il percorso e completato la segnaletica.

Presente la RSI/SSR che con un bel servizio nella trasmissione domenicale «Il Quotidiano» ha onorato la Società.

Dopo i discorsi di presentazione da parte del presidente, del presidente della Commissione Scientifica e del Municipale di Chiasso è seguita anche la posa

di un cerro, con madrina e padrino, quale ricordo del 50esimo. Alla fine un ricco aperitivo offerto dalla Società.

Un grazie di cuore a tutti i partecipanti ed invitati tra cui anche il presidente della Commissione Scientifica Svizzera Urs Kellerhals e consorte.

Foto SOCI SMCB



«Sosta dal Fungiatt» – ein Rastplatz der Pilzfreunde

zum 50-Jahr-Jubiläum der SMCB Chiasso

FRANCESCO PANZINI • ÜBERSETZUNG: P. MEIER

Der 25. Mai war ein strahlender, sommerlich warmer Tag, als die renovierte «Sosta dal Fungiatt» am «Penz di Chiasso» eingeweiht werden konnte. Über 100 Personen nahmen teil: Vereinsmitglieder, Freunde der SMCB, geladene Gäste und Kollegen.

Die Società Micologica Carlo Benzoni hat zu diesem erfreulichen Anlass zwei neue Informationstafeln aufgestellt: eine mit der Geschichte des Vereins und Pilzfotos mit den zugehörigen Beschreibungen, die andere mit Zeichnungen und Besonderheiten der Bäume dieses Ortes; dazu kommen über 40 Schilder bei den verschiedenen Pflanzen rund um die «Sosta dal Fungiatt»; einige fehlen

zwar direkt am Platz, wachsen aber in der nahen Umgebung.

Das Projekt wurde ermöglicht dank der ausgezeichneten Zusammenarbeit mit dem Ufficio tecnico der Gemeinde Chiasso. Dieses hat folgende Arbeiten übernommen und ausgeführt: einen neuen Tisch mit Bänken, die Pfähle für die Schilder, Bänke entlang des Rundgangs; zudem stellte es diverse Wegweiser.

Das Tessiner Fernsehen strahlte in der Sonntagssendung «Il quotidiano» einen interessanten Bericht über die Einweihung aus; damit würdigte es auch unsern Verein.

Nach Ansprachen des Vereinspräsidenten, des Präsidenten der WK und

des Vertreters der Gemeinde Chiasso wurde – mit Gotte und Götti – eine Eiche gepflanzt. Sie wird an das Jubiläum des Vereins erinnern. Nachher wurde von der SMCB ein «ricco aperitivo» offeriert.

Ein herzlicher Dank an alle, die an der Einweihung teilgenommen haben, darunter auch der Präsident der WK, Urs Kellerhans, mit seiner Frau.

Foto SOCI SMCB

